בס"ד

Шаббат шалом!

Шаббатний еженедельник

Шаббат 21 сивана 5783 г. (9/10 июня 2023 г.) ♦ שבת כ"א סיון תשפ"ג

Недельная глава Торы: «Шелах-леха» ♦ פרשת השבוע "שְׁלַח-לְךָ"

№836

Читайте цветной «Шаббат шалом!» на сайте www.shabat-shalom.info

Пожалуйста, обращайтесь бережно с этим листом, т.к. в нём приводятся святые тексты

Дон Ицхак Абраванель

Комментарии к недельной главе Торы

«Шела́х-леха́» («Пошли»)

Определение понятия *карэт* (*Бемидбар* 15:31)

Это окончание статьи. Начало в №№ 731, 785.

...Итак, всё это даёт ясное и верное доказательство истинности моих слов о том, что *карэт* в любом случае представляет собой наказание и в этом мире, и в Будущем, и что такое описание *карэта*, приведённое в отрывке о поносящем Б-га, на самом деле относится к любому *карэту*.

Сомнение в сказанном может пробудить перевод Онкелуса. Всегда, где в Торе написано: ***«...и отсечена будет душа...»***, – он переводит это так: **«И будет уничтожен этот муж»**. Он, по-видимому, полагает, что наказание *карэт* действует не на душу, а только на тело, и поэтому вместо ***«душа»*** пишет везде **«муж»**. Но ведь стих про поносящего Б-га ***«...Отсечением отсечена будет эта душа, грех её на ней»*** он тоже переводит: ***«Уничтожением будет уничтожен этот человек, вина его на нём»***. и это уже очень странно. Как мог Онкелус, совершенный праведник, воспринявший Тору от раби Элиэзера Великого и его товарища, раби Йеѓошуа, и записавший с их слов перевод Торы, который до этого сохранялся в устной традиции, передающейся от Моше, – как он мог извратить истинный смысл *карэта* и его суть? Некоторые комментаторы полагают, что он поступил так из-за простых евреев, не понимающих, что такое душа. Но почему тогда стих в конце главы *«Ахарэй мот»*: ***«И будут отсечены души, делающие...»***, он переводит: **«И будут уничтожены души, которые сделают»**? Он использовал здесь именно слово **«души»**, а не **«мужи»**, как везде. Как объяснят эти комментаторы его выбор?

Кроме того, в этом же самом отрывке, говорящем о человеке, приносящем жертвы вне *Мишкана*, выражение ***«каждый человек»*** он переводит на арамейский язык в точности так же: **«каждый человек»**. Но в каждом месте, где сказано: ***«...И будет отсечён человек»***, – он переводит: **«...И будет отсечён муж этот»**. Почему же он не использует слово **«человек»**, как в любом другом контексте?

Мой подход, однако, позволит объяснить все эти странности. Онкелус полагал, что *карэт* поражает и тело, и душу, согласно моему объяснению. Поэтому, говоря о *карэте*, «отсечении», он всё время использует слово **«муж»**, которое обозначает не только тело и не только душу, но именно единство человеческого тела и постигающей души. Словом «душа» он в этих случаях не пользовался по понятной причине: он не хотел, чтобы мы ошибочно подумали, что *карэт* действует только на душу, но не на тело. А чтобы мы не подумали, что *карэт* действует только на тело, не затрагивая души, он не воспользовался словом «человек», употребил слово **«муж»**, которое на Святом языке обозначает единство тела и души. А в конце главы *«Ахарэй мот»* он перевёл выражение ***«и будут отсечены души»*** буквально, чтобы сохранить точное значение стиха. Там ведь Тора говорит: ***«...И не извергнет эта земля вас, как извергла она народ, который был до вас»***. Поэтому Онкелус должен был сохранить точный смысл Писания, который, как я уже сказал в комментарии на эту главу, состоит вот в чём: «Не думайте, сыновья Израиля, что если вы станете совершать все эти мерзости, Земля Израиля извергнет вас точно так же, как извергла те народы, и наказанием вам будет, как и для них, лишь смерть в этом мире. Это не так: кроме наказания в материальном мире, подобного наказанию других народов, вас ожидает ещё одно. Всякий, кто будет поступать подобно им, заслужит наказание ещё и для души, и о нём-то и говорит стих: ***«И будут отсечены души, совершившие это, из среды их народа»***. И поскольку получается, что этот стих разъясняет евреям именно духовное наказание, обещанное Торой, Онкелус перевёл его как относящийся исключительно к душе. ведь в этом месте точный смысл именно таков!

Итак, вот каков истинный смысл этого понятия.

Раби Моше Хаим Луцатто

מְסִלַּת יְשָׁרִים
Путь праведных

Глава 10. Объяснение качества духовной чистоты (начало главы)

Состояние духовной чистоты (הַנְקִיוּת – *ѓанекийу́т*) – это такое состояние, когда человек совершенно свободен от любого дурного качества и от любого греха. В этом случае недостаточно быть чистым (свободным) от того, что известно и открыто. Духовная чистота требует свободы и от того, что сердце соблазняется разрешить и позволить. Если мы исследуем то, что сердце соблазняется разрешить, то найдём, что это разрешение кажется верным потому, что сердце ещё затронуто страстями, не очистилось оно от страстей, а страсти заставляют человека позволять себе облегчение.

Но тот, кто совершенно очистился от этой проказы и чист от малейшего пятнышка зла, кто оставил все низменные желания – тот ясно глядит на вещи и явления, его анализ чист, и желания не управляют им. Его взгляд позволит опознать зло, разглядеть самомалейшее преступление и отдалить его от себя. Так высказались мудрецы о стремящихся к совершенству, о тех, кто старается предельно очистить свои поступки – даже от намёка на зло (*Сангэдрин* 23): **«Чистые мыслями, что в Иерусалиме»**.

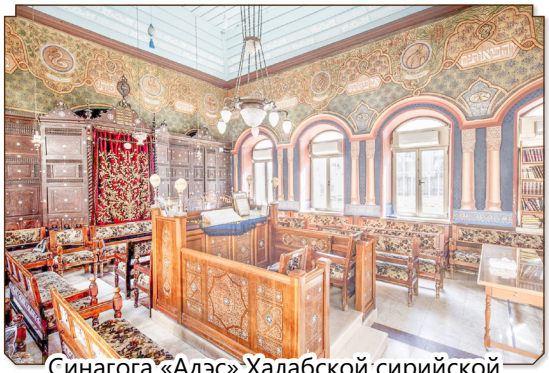
Теперь ты видишь, в чём разница между осторожным и чистым, хотя они близки друг другу по сути. Осторожный внимателен и осторожен в своих действиях и на-

...Моше удостоился сам[1] и удостоил многих[2], заслуга многих[3] зависит от него[4], как сказано (*Деварим* 33:21)***: «Правду Б-га вершил он, и законы Его с Израилем»...*** *Пиркэй Авот* 5.18 (продолж.)

Рав П. Кеѓати: [1] Достиг предела совершенства человеческого в мудрости и в делах. [2] Учил Израиль Торе и *мицвот*, и научил их, как быть избранным народом. [3] Которые выполняют *мицвот*. [4] Как будто он выполнил с ними все эти *мицвот*.

Шаббат 9/10 июня 2023 г.

	Иерусалим	Ашдод, Ашкелон, Ришон ле-Цион
Свечи	19:08	19:25
Исход	20:26	20:28



Синагога «Адэс» Халабской сирийской еврейской общины в Иерусалиме. С 1901 г.

Рав Исраэль-Меир Лау

Практика иудаизма

Мицвот страны Израиля

Дары беднякам

В книге «*Вайикра*» (19:22) сказано: ***«А когда вы жнёте урожай вашей земли, не сжинай до конца край поля твоего*** (*пэа*) ***и колосьев, упавших при твоей жатве, не собирай*** (*лэкэт*)***; и виноградника твоего не обирай дочиста, и отдельных виноградин, упавших при сборе виноградника твоего, не подбирай – бедняку и пришельцу оставляй их. Я Б-г Вс-сильный ваш»***.

В книге «*Деварим*» (24:19) сказано ещё: ***«Когда будешь жать жатву твою в твоём поле и забудешь на поле сноп – не возвращайся, чтобы взять его*** (*шихеха*)***: пришельцу, сироте и вдове будет это – дабы благословил Б-г Вс-сильный твой, все дела рук твоих»***.

«Когда будешь сбивать с дерева маслины твои – не уничтожай красоту его вслед за собою (*пеара*)***: пришельцу, сироте и вдове достанется это... И помни, что рабом был ты в стране Египетской – поэтому Я велю тебе делать это»***.

Первый из даров, которые отдают беднякам, – первый по хронологии – это ***пэа*** **(«край поля»)**: мы не имеем права сжинать

Продолжение на 2-й стр.

блюдает за тем, чтобы не преступить Закон в том, что и ему, и всем известно как преступление. Но он ещё не властен над собой настолько, чтобы его сердце не тянулось к природной страсти, способной склонить его разрешить себе нечто, не всем известное как зло. Конечно, он старается сдавить в себе злое начало и обуздать свои страсти. Но не этим он изменит свою натуру и устранит из своего сердца природную страсть, но победит её и пойдёт не за страстью, а за мудростью. Но желание материального делает своё дело: сбивает с верного пути и завлекает, соблазняет его.

Рав Зелиг Плискин
נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ
Береги свою речь

Часть 2. Законы *лашон-ѓара*

4.14. Собирать сведения о потенциальном компаньоне

Если вы ищете себе партнёра для бизнеса, вы имеете полное право интересоваться деталями характера и поведения человека, с которым собираетесь сотрудничать.

То же самое, если вы желаете вступить в брак (или жените своих детей). Подобный сбор информации разрешён даже в том случае, когда расспросы могут побудить расспрашиваемого к высказываниям, позорящим того человека. Разрешение на расспросы объясняется чистотой ваших намерений предотвратить неудачный брак или партнёрство, ведь иначе вред будет причинён обеим сторонам!

Мистер Геллер разыскивает плотника – ему нужно починить свой буфет. Он имеет право выяснить у друга, насколько предлагаемый ему плотник профессионально надёжен.

4.15. Наводя справки о ком-то, поясните, зачем вам нужна информация

Разрешено собирать информацию по интересующему нас делу. Но важно помнить, что человек, которому задаются вопросы, должен быть информирован о том, что нами преследуется специфическая и конструктивная цель. Если мы этого не поясним и человек в ответ на наш вопрос произнесёт что-либо порочащее третьего человека, он будет виновен в произнесении *лашон-ѓара*, а мы – в том, что заставили его совершить грех. Такое действие приравнивается к проступку, когда некто заставляет ближнего есть некашерную еду в силу своих эгоистических интересов.

Нередко происходит так, что люди, которым необходимы сведения о каком-то человеке, не хотят, чтобы окружающие знали, чем или кем они в действительности интересуются. Поэтому они задают много лишних вопросов, чтобы скрыть свои истинные намерения. Так поступать категорически запрещено.

Господин Гершкович подыскивает жениха для своей дочери. Борух мог бы стать подходящей кандидатурой, но господин Гершкович хочет уточнить кое-какие детали. Он имеет право выяснить у Ицхака интересующую его информацию, но при этом обязан разъяснить тому, что информация необходима для определённой цели. Категорически запрещено спрашивать при этом Ицхака о разных людях, чтобы тот не понял, кого конкретно имеет в виду господин Гершкович.

Рав Шеломо Ганцфрид
קִצּוּר שֻׁלְחָן עָרוּךְ
Кицур Шульхан арух

12. Подготовка тела к молитве и места, подходящие для молитвы

12.3. (Окончание) И даже учить Тору запрещено, всё время, когда тело отвратительно, пока не очистит себя[2]. И если уже помолился, когда ему нужно было в туалет, – если он считает, что он мог удержаться время, нужное для прохождения *парса* (1 и 1/5 часа = 72 мин), – молитва его засчитывается. А если нет – даже *бедиавад* (постфактум), если уже молился, – молитва его отвратительна, и ему нужно молиться ещё раз[3]. И есть считающие, что если может удержаться время *«парса»*, – даже изначально разрешено ему молиться. И следует полагаться на это в том случае, что если он пойдёт в туалет, окончится время, когда ещё можно молиться[4].

[2] Запрет произносить слова Торы (а также молиться, кроме *«Шемонэ Эсрэ»*) относится только к тому, кто не может протерпеть время, необходимое для прохождения *парса* (ок. 4 км, т.е. 72 мин.) А некоторые говорят, что закон любой молитвы таков же, как *«Шемонэ Эсрэ»*.

[3] А некоторые говорят, что, если ему было нужно только помочиться, он не должен молиться ещё раз.

[4] Но если он опасается, что только время общественной молитвы пройдёт, нельзя пользоваться этим разрешением.

Раби Моше бэн Маймон
סֵפֶר הַמִּצְוֹת לְרַמְבַּ"ם
Книга заповедей

Заповедь 139 – повеление, чтобы в течение года после продажи можно было выкупить владение, проданное в городе, обнесённом стеной. А по истечении года, оно закрепляется за купившим и не возвращается в *йовэль* к прежним владельцам. И об этом Его речение, да будет Он превознесён: ***«А если кто продаст жилой дом в городе, окружённом стеной, то выкуп его допускается до истечения года после продажи… Если же не будет он выкуплен… то останется навсегда у купившего его для его поколений и не отойдёт в йовэль»*** (*Вайикра* 25:29-30). Сам устав о выкупе домов в обнесённом стеной городе – и есть эта заповедь.

«Мицвот страны Израиля» (Начало на 1-й стр.)

всё поле целиком, но должны оставить край его несжатым для того, чтобы эти колосья взяли себе бедняки. Тора не говорит, сколько именно необходимо оставлять, но мудрецы на основании имевшихся у них источников постановили, что минимальная *пэа* – это 1/60 часть поля.

Кроме того, Тора обязывает нас оставлять *олэлот* на виноградном кусте и *поара* на масличном дереве.

Слово ***олэло́т*** (עוֹלֵלוֹת) – однокоренное со словом *оля́ль* (עוֹלֵל), «младенец». Имеются в виду слаборазвитые виноградные гроздь, не имеющие обычной формы: широкой сверху и постепенно сужающейся книзу.

Поара́ (дословно **«краса»**) – это «краса» масличного дерева, то есть его плоды. При сборе урожая маслин мы обязаны часть их оставить на месте. В отличие от *пэа*, *поара* может быть и меньше 1/60 урожая.

После *пэа*, *олэлот* и *поара* следуют две заповеди, также преследующие социальные и гуманные цели: *лэкэт* в поле и *пэрэт* в винограднике.

Ля́кэт **(«сбор»)** – это колосья, которые выпали из рук жнеца во время жатвы или ускользнули от его серпа. Совершенно естественно, что после окончания работы жнец собирает колосья, которые уронил при жатве. Но Тора говорит ему: Постой! Если упали сразу 2-3 колоска, ты не имеешь права их подбирать – оставь их для бедных, которые придут по твоим следам на поле. Но если упали сразу более трёх колосьев – их ты имеешь право взять.

Аналогичное указание даёт Тора сборщику винограда. ***Пэ́рэт*** **(«мелочь»)**, то есть отдельные виноградины, упавшие на землю во время работы, он не имеет права собирать.

Шихеха́ **(«забытое»).** После окончания жатвы и вязания снопов земледелец собирает с поля снопы. Если случилось, что он прошёл мимо какого-то снопа, а потом забыл взять его, Тора запрещает ему возвращаться, чтобы поднять его. Это единственная из 613 заповедей Торы, которую можно исполнить только нечаянно – ведь человек не может забыть что-либо нарочно…

Наведение порядка в вещах и складывание их в Шаббат и *Йом тов*

Рав Й.-И. Нойвирт
שְׁמִירַת שַׁבָּת כְּהִלְכָתָהּ
Соблюдение Шаббата по закону

15.44. Одежду разного вида или размера, лежащую кучей без порядка, запрещено сортировать по виду или размеру, но разрешено взять любую одежду, которая попадётся в руку, сложить её (разрешённым в Шаббат образом, см. далее п. 47.49), и положить на её место, и повторять это пока не упорядочится вся куча[150].

[150] Потому что сделал с этой вещью то, от чего сразу есть польза, т.е. сложил её, до того как положил *[на место]*.

15.45. Т.к. разрешено выбирать только перед использованием выбираемой вещи, следует выбирать нужную одежду именно перед её одеванием, и поэтому нужно следить за тем, чтобы не выбирать в шаббатнюю ночь или ночью в *Йом тов* вещи детей, которые нужны на утро. Но разрешено поднять одежду, которая находится вверху кучи одежды, чтобы добраться до одежды, которая под ней перед её одеванием.

15.46. Запрещено гладить любую одежду любым способом.

Часть 1. Кашрут на кухне

Рав И.-Й. Фукс
הַכְּשָׁרוּת
Кашрут

Тостер для ломтиков хлеба

1.53. Тостер, предназначенный для печения ломтиков хлеба (מַצְנֵם – *мацнэ́м*): если кладут в него только хлеб *парвэ*, и который совершенно чистый – разрешено готовить в нём гренки *[«парвэ»]* для еды с мясным или молочным.

1.54. Тостер для ломтиков хлеба, в котором жарили хлеб, намазанный сливочным маслом или сыром, теперь уже нельзя использовать для жарки хлеба для еды с мясом, и тот же закон наоборот. И есть сомнение возможно ли его откашеровать, чтобы вернуть статус *«парвэ»*[109].

[109] Основательную чистку тостера для ломтиков хлеба трудно осуществить, и обычно его невозможно полностью разобрать. Способ его кашерования – *либун кашэ* (לִיבּוּן קָשֶׁה – нагревание на огне до красноты и искрения), который обычно портит прибор. И есть считающие, что, если положили намазанный ломтик, когда тостер уже работал, следует «облегчить» более *[Рав не объясняет как облегчить]*.

Благодарим г. Ору Ш. и всех оказавших помощь в выпуске номера, всех распространителей газеты и оказавших финансовую помощь

Телефон редактора: 053-284-0087